

7L

Touareg

**Blocchetto di chiusura della cintura di sicurezza posteriore****Campi di telaio in cui sono compresi  
gli autoveicoli interessati::**da WVG ... 7L . 3D 000 067  
da WVG ... 7L . 4D 000 001a WVG ... 7L . 3D 015 314  
a WVG ... 7L . 4D 048 017**Modelli interessati:**

7L. ...

Su tutte le autovetture Touareg all'interno dei campi di telaio interessati, esiste la possibilità che in seguito ad un errore di produzione nel processo di rivettatura siano stati montati dei blocchetti di chiusura difettosi per le cinture di sicurezza posteriori.

Inoltre è possibile che, a seconda della motorizzazione, dell'allestimento e della data di costruzione delle vetture interessate, siano errate le versioni software per motore, cambio automatico, differenziale e sospensione pneumatica. Su alcune vetture sono difettosi i differenziali completi oppure solamente i motorini di posizionamento per il differenziale.

**Rimedio:**

**Poiché non tutti gli autoveicoli compresi nei campi di telaio sono interessati al problema, devono essere controllati/modificati solo gli autoveicoli di cui è stata data comunicazione del numero di telaio.**

**Le Aziende dell'Organizzazione collegate con DOSyS e AlIOFFI - AZR possono attingere l'informazione consultando tali sistemi.**

**ATTENZIONE: l'espletamento dell'Azione è di competenza dei Service Partner specializzati Luxury Segment.**

**Nel caso in cui un Cliente dovesse rivolgersi presso un Service Partner non specializzato Luxury Segment, preghiamo quest'ultimo di darne comunicazione, tramite Hotline Channel, al TSC Volkswagen, che provvederà a disporre il trasferimento della vettura presso un'Azienda specializzata Luxury.**

Verificare su tutte le vetture interessate, i blocchetti di chiusura delle cinture posteriori e, eventualmente, sostituirli. Eseguire inoltre a seconda della motorizzazione, dell'allestimento e della data di costruzione delle vetture interessate la riprogrammazione per motore, cambio automatico e differenziale e su alcune autovetture sostituire il differenziale centrale oppure solamente il motorino di posizionamento del differenziale centrale.

<b>Criteri di selezione:</b>	<b>01</b>	blocchetto di chiusura cintura posteriore
	<b>02</b>	sostituzione differenziale centrale
	<b>03</b>	sostituzione motorino di posizionamento
	<b>04</b>	sostituzione centralina per regolazione livello
	<b>05</b>	aggiornamento software centralina comando motore V10
	<b>06</b>	aggiornamento software centralina comando motore V6
	<b>07</b>	aggiornamento software centralina cambio V6
	<b>08</b>	aggiornamento software centralina differenziale cambio aut.
	<b>09</b>	aggiornamento software centralina differenziale cambio meccanico
	<b>10</b>	aggiornamento software impianto di navigazione
	<b>11</b>	ritaglio guarnizione tubazione servo
	<b>12</b>	ritaglio guarnizione tubazione ATF

**Informazione all'Organizzazione:**

Tutte le Aziende Concessionarie e Service Partner dell'Organizzazione Volkswagen ricevono l'informazione dell'azione.

**ATTENZIONE:** la Circolare non viene distribuita in copia cartacea, con la stessa NON viene, quindi pubblicata la lista dei veicoli che Vi sono stati fatturati e che sono coinvolti nella presente Azione.

Gli stessi sono sin d'ora disponibili, come di consueto, all'interno del punto di menù AZR, nel MENUASS, per gli utenti dell'applicazione N.S.I.O., e nel MENUOFF per gli utenti dell'applicazione GIOA. Sarà inoltre possibile consultare la lista dei veicoli coinvolti in DOSyS, all'interno della transazione DC25.

### Informazione ai Clienti

I Proprietari delle autovetture interessate dal controllo/modifica sono informati direttamente da AUTOGERMA tramite lettera, di cui trovate il facsimile allegato.

Siete pregati di controllare le Vostre autovetture nuove ed usate interessate.

### Istruzioni di rimborso:

Numero di danno	:	69F5 099 WWO	
Codice di riparazione	:	1 o 2	
Manodopera	:	controllare se è stata riportata l'annotazione sul Programma Service	0 U.T.
		nessuna annotazione al Programma Service:	
		controllare se esiste l'adesivo per l'azione con l'indicazione „69F5“ nel vano per la ruota di scorta/attrezzi di bordo e inserire l'annotazione nel Programma Service	30 U.T.
<b>Criterio 01</b>		In aggiunta: controllare le serrature posteriori per cintura di sicurezza	10 U.T.
		In aggiunta: sostituire la serratura / le serrature per cintura di sicurezza.	10 U.T.
<b>Criterio 02</b>		In aggiunta: controllare se occorre la sostituzione del differenziale (numero di carico).	10 U.T.
		in aggiunta: sostituire il differenziale.	220 U.T.
<b>Criterio 03</b>		In aggiunta: controllare se il motorino per differenziale deve essere sostituito.	10 U.T.
		In aggiunta: sostituire il motorino per differenziale.	30 U.T.
<b>Criterio 04</b>		In aggiunta: controllare la versione software della centralina per regolazione livello.	10 U.T.
		In aggiunta: sostituire la centralina per regolazione livello.	20 U.T.
<b>Criterio 05</b>		In aggiunta: controllare la versione software della centralina comando motore V10 Diesel.	10 U.T.
		In aggiunta: eseguire per la centralina comando motore V10 Diesel la riprogrammazione.	60 U.T.
<b>Criterio 06</b>		In aggiunta: verificare la versione software della centralina comando motore V6.	10 U.T.
		In aggiunta: eseguire la riprogrammazione della centralina comando motore V6.	30 U.T.

<b>Criterio 07</b>	In aggiunta: controllare la versione software della centralina cambio automatico V6.	10 U.T.
<b>Criterio 08</b>	In aggiunta: eseguire la riprogrammazione centralina cambio automatico V6. In aggiunta: controllare la versione software della centralina per differenziale cambio automatico.	30 U.T. 10 U.T.
<b>Criterio 09</b>	In aggiunta: eseguire la riprogrammazione della centralina per differenziale cambio automatico In aggiunta: controllare la versione software della centralina per differenziale cambio meccanico.	20 U.T. 10 U.T.
<b>Criterio 10</b>	In aggiunta: controllare la versione software dell'impianto di navigazione. In aggiunta: eseguire la riprogrammazione dell'impianto di navigazione.	10 U.T. 20 U.T.
<b>Criterio 11</b>	In aggiunta: ritagliare la guarnizione per la tubazione servo.	30 U.T.
<b>Criterio 12</b>	In aggiunta: ritagliare la guarnizione per la tubazione ATF.	10 U.T.

### Restituzione pezzi

Tutti i differenziali centrali sostituiti devono essere imballati nel contenitore originale di consegna del differenziale nuovo ed essere rispediti seguendo le note procedure al reparto rotazione di AUTOGERMA.

Tutti i pezzi restanti devono essere rispediti al Laboratorio Garanzia dell'AUTOGERMA, che provvederà alla relativa rottamazione.

### Fornitura ricambi

I particolari necessari dovranno essere ordinati al Centro Distribuzione Ricambi dell'AUTOGERMA secondo la nuova Procedura di Restituzione Diretta (riferimento circolare numero 03/24/13 sigle VE-T1/FF/mf del 14/04/2003) con tipologia ordine "G" Garanzia, ad eccezione del Ric. Nr. N 105 167 01 (\*) escluso dalla Procedura come da allegato alla circolare nr. 03/59/37.

### Ricambi:

1 adesivo per azione Ric. Nr.:000 010 006

### Criterio 01: solo se rivettatura difettosa:

1 blocchetto di chiusura a pulsante doppio lato sinistro e/o Ric. Nr.: 7L0 857 822 B in vari colori  
1 blocchetto di chiusura a pulsante lato destro Ric. Nr.: 7L0 857 821 B in vari colori

### Criterio 02: solo se interessato e numero di carico corrispondente a 2.2:

1 differenziale centrale cambio automatico V6 Ric. Nr.: 100 341 012 X  
oppure  
1 differenziale centrale V8/V10 Ric. Nr.: 100 341 010 SX  
oppure

Riproduzione vietata  
VE-T1

---

1 differenziale centrale R5 TDI /  
cambio meccanico V6 Ric. Nr.: 100 341 010 TX

oppure

! 1 differenziale V10 TDI Ric. Nr.: 100 341 012 EX

**Nota:**

**se il differenziale 100 341 012 EX non fosse disponibile, è possibile utilizzare il differenziale 100 341 010 SX.**

6 viti a testa cava poligonale Ric. Nr.: N 909 417 01  
3 o 6 (R5 e V6) dadi Ric. Nr.: N 100 289 08  
4 viti a testa esagonale Ric. Nr.: N 909 913 01  
2 viti a spallamento esagonali Ric. Nr.: N 105 167 01 (\*)  
2 boccole di centraggio Ric. Nr.: 0AD 341 139

**Criterio 03:** solo se interessato e se motorino di posizionamento Ric. Nr. 0AD 341 601:  
1 motorino per differenziale Ric. Nr.: 0AD 341 601 A

**Criterio 04:** solo se interessato e se centralina Ric. Nr. 7L6 907 553 A:  
1 centralina per regolazione livello Ric. Nr.: 7L6 907 553 B

**da Criterio 05 a Criterio 09:** solo se interessato, 1 per organizzato:  
1 Flash CD Ric. Nr.: 7L0 997 032

**Criterio 10:** solo se interessato, 1 per organizzato:  
1 Navi CD Ric. Nr.: 7H0 919 915

**Criterio 11:** solo se interessato:  
non sono necessari ricambi

**Criterio 12:** solo se interessato:  
non sono necessari ricambi

Ulteriori azioni da eseguire al  
! 27.07.2004: vedi DOSYS/AZR

ISTRUZIONE DI LAVORO 69F5/ A1 – A13

**LETTERA FACSIMILE** (spedita direttamente da AUTOGERMA)

**Azione di Sicurezza 69F5 –Blocchetto di chiusura della cintura di sicurezza posteriore  
Sua Touareg**

**Telaio:**

**Targa:**

Egregio Signore / Gentile Signora /Spett.Ditta.

a seguito della continua sorveglianza della produzione di serie e degli autoveicoli in circolazione, Volkswagen ha accertato che, in alcune autovetture Touareg, prodotte in un arco di tempo limitato, esiste la possibilità che le chiusure delle cinture di sicurezza posteriori siano state rivettate in modo errato.

La Sua Touareg appartiene al gruppo di queste autovetture, quindi per verificare il perfetto funzionamento e assicurare nel tempo qualità e sicurezza, deve essere sottoposta ad un controllo il quale richiederà, a seconda della data di costruzione, dell'allestimento e della motorizzazione della vettura, alcune ore di tempo.

La invitiamo quindi ad accordarsi al più presto con la Sua Officina di fiducia dell'Organizzazione Volkswagen, oppure se Le fosse impossibile, con qualsiasi altra Officina dell'Organizzazione Volkswagen per stabilire il giorno della Sua visita.

La informiamo che quanto necessario sarà eseguito senza nessun costo a Suo carico.

Le saremo grati se, quando andrà presso l'Officina, presenterà questa lettera e il libretto Programma Service dell'autoveicolo.

Ci rincuora di arrecarLe con questa visita non programmata in officina eventuali problemi, sperando tuttavia nella Sua comprensione per questa misura preventiva.

La Sua Organizzazione Volkswagen approfitterà di tale visita per eseguire alcuni provvedimenti atti al miglioramento della qualità, come ad es. l'aggiornamento del software delle centraline – e qualora montato – dell'impianto di navigazione.

Qualora l'autoveicolo fosse stato rivenduto, La preghiamo di volerci cortesemente fornire il nominativo e l'indirizzo dell'acquirente, compilando l'apposito spazio di questa lettera, rispedendola per mezzo della busta preaffrancata allegata.

Fiduciosi di poterLa annoverare tra i nostri Clienti soddisfatti ci è gradita l'occasione per inviarLe i nostri migliori saluti.

A U T O G E R M A

Firma

Firma

---

**Controllo autoveicolo impossibile, per i seguenti motivi      Autoveicolo già venduto**

rottamato       rubato       al momento non immatricolato       in Italia       all'estero

**Nuovo indirizzo**

Nome: \_\_\_\_\_

Via: \_\_\_\_\_

Cap/Città: \_\_\_\_\_

Paese: \_\_\_\_\_ Data/Firma: \_\_\_\_\_